



La difficulté du français et de l'anglais



Corrigé

I. Indiquez si les informations suivantes sont vraies (V) ou fausses (F) :

- a) **F** Selon le professeur Pierre Calvé, le français est plus difficile que l'anglais.
- b) **F** Théoriquement, il y a des langues qui sont plus complexes que d'autres langues.
- c) **V** Il n'y a pas de langues plus complexes, car les enfants apprennent leur langue maternelle à peu près au même âge.
- d) **V** Pour quelques personnes, il est plus facile d'apprendre certaines langues en raison des similitudes.
- e) **V** Pour les francophones, il est plus difficile d'apprendre le mandarin que l'espagnol.

II. Dans quel ordre entendez-vous les idées suivantes :

- a) **2** Cependant, le français a été toujours considéré comme une langue complexe pour son histoire.
- b) **1** Les jeunes apprennent de manière beaucoup plus facile une langue.
- c) **3** Par exemple, le français a toujours été une langue liée à l'aristocratie, principalement en Europe, tandis que l'anglais était considéré comme la « langue du peuple ».
- d) **5** Cette Académie a engendré l'idée que le français doit être éloquent tantôt à l'oral, tantôt à l'écrit.
- e) **4** Il est très important de mentionner l'apparition de l'Académie française en 1637, Richelieu voulait épurer la langue pour qu'elle puisse traiter d'art et de science.

III. Soulignez les erreurs dans ces phrases et corrigez à droite.

1) <u>La complexité de l'anglais</u> est évident dans certaines entrevues à Radio-Canada.	Le purisme du français est évident dans certaines entrevues à Radio-Canada.
2) ... lorsqu'ils parlaient anglais, les intervieweurs et les personnes interrogées se sentaient à l'aise d'utiliser une langue <u>moins soutenue</u> lorsqu'ils parlaient anglais, les intervieweurs et les personnes interrogées se sentaient à l'aise d'utiliser une langue plus familière...

<p>3) ... tandis qu'en le faisant en français, ils utilisaient <u>une langue plus éloquente.</u></p>	<p>... tandis qu'en le faisant en français, ils utilisaient un langage plus prudent.</p>
<p>4) ... la différenciation entre <u>langue soutenue et langue courante</u> dénote une difficulté supplémentaire que présente la langue française.</p>	<p>... la différenciation entre langue familière et langue raffinée dénote une difficulté supplémentaire que présente la langue française.</p>
<p>5) le français est devenu plus complexe en raison de <u>ses expressions idiomatiques et sa complexité grammaticale.</u></p>	<p>le français est devenu plus complexe en raison de ses caractéristiques ajoutées.</p>